# EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

 Año XXII | MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 1.° de 1934 | N.° 700 


## Las dependencias de nuestra sede social



UN DETALLE DE LA CANCHA DE PELOTA

donde se verifican continuamente buenos partidos.
Es centro de atracción de asociados y sus familias.

# ARNALDO PEDRO PARRABÈRE
**REMATADOR PÚBLICO**

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. Yi
Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19
U. T. E. 85.753 y 41.15.95 :-: MONTEVIDEO

---

SAGARDUA
## SIDRA CHAMPAGNISE
TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario
UNICOS IMPORTADORES
***VALENTIN MARTINEZ & Cia***
— MONTEVIDEO —

---

## ZABALETA & LIZARRAGA
Sucesores de Lorenzo Zabaleta
— IMPORTADORES —
719 - CALLE RINCÓN - 723
Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería.
VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR
U. T. E. 80-750.
DIREC. TELEG. LOREZABAL

---

## LUIS SAN MARTIN
CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
Oficina y barraca:
1970 - CUAREIM - 1978
— MONTEVIDEO —
Teléfono: Las dos Compañías

---

## NICOLÁS INCIARTE
CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
BARRACA Y OFICINAS
*Calle Julio Herrera y Obes, 1674*
U. T. E. 85-349.

---

## H. BERAMENDI & CÍA.
Casa Introductora y Almacén por Mayor
2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223
Consignatarios de Frutos del país
DEPOSITO: PARAGUAY 2275
CASILLA DE CORREO 183 MONTEVIDEO
U. T. E. 23-451 — 23-452.

---

## Jabonería y Estearinería Francesa
DE
## JUAN HARAMBURE
ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076
TELÉFONOS: { ESCRITORIO: 8.65.21
FÁBRICA, 40.17.73 }
**Pidan Jabón Libertad**
ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

---

## JOSE GARAYALDE
IMPORTACIÓN DIRECTA
BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRECIOSAS, ALHAJAS, RELOJES, CADENAS, ETC.
Artículos para regalos - Casa de compras en París
1433 - Calle Ituzaingó - 1433

---

## GARAYALDE HERMANOS
IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS
Especialidades farmacéuticas. — Perfumería Artículos de tocador, Cirugía y Laboratorio.
U. T. E. 85-821 — 85.822.
1368 - PARAGUAY - 1372
1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

---

## TARINO - FLORES



*18 DE JULIO 1928*
*U.T.E. 44847*

FLORES
PLANTAS

SEMILLAS
BULBOS

*Junto a la más moderna Estación de Servicio ANCAP*

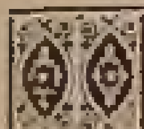
# Euskal Erria

Revista quincenal baskongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



DIRECTOR-REDACTOR
Arnaldo Pedro Parrabère



ADMINISTRADOR: MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 1.º DE 1934 | AÑO XXII N.º 700



Redacción: SAN JOSÉ 1168


## La protección que se presta en "Euskal Erria" a los pobres

ESTA obra que realizan, con afán, nuestras Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras en el seno de «Euskal Erria», merece el más elocuente de los elogios.

Es un apostolado admirable, digno de emulación.

Hace muchos años y puede decirse que desde la hora inicial de nuestra entidad, esta obra se lleva a la práctica sin un solo desfallecimiento.

Año tras año se verifica esta protección en forma mensual, como lo comprueban los balances que periódicamente ofrecemos a los asociados y por las actas de las sesiones que celebran las mismas Comisiones.

Actualmente éstas tienen en preparación un acto benéfico que proyecta realizarse—como todos los años—*para los primeros días de Diciembre próximo.*

Las Comisiones Organizadoras se dirigen a los asociados y a cuantos simpatizan con esta obra, para que presten su cooperación al éxito de este festival, que hará época en la historia de nuestra Institución.

Hoy más que nunca, con una situación de miseria, se hace necesario intensificar la protección a los pobres.

Necesitamos que todos nuestros elementos respondan, una vez más, como lo hicieron siempre, al éxito de esta obra que realizan nuestras Comisiones.

Proteger a los pobres, darles alimento y ropas para cubrir su miseria, es una misión elevada.

Así continuará realizándose una misión que todos aplauden y admiran silenciosamente.

Es la obra simpática por excelencia, que mueve el corazón inspirándolo a las grandes realizaciones.

Contribuyamos todos al éxito del festival benéfico que se avecina y que es ya tradicional en el seno de «Euskal Erria».

Es necesario que todos asistan al acto que organizan nuestras Comisiones.

Esperamos que esta voz, en el presente año, no será desoida por tantos asociados nuestros.

# Doña María Jáuregui de Pradère

† En Buenos Aires, el 17 de Octubre de 1934.

HONDAMENTE conmovidos damos a nuestros lectores noticia de la muerte de la insigne benefactora que se llamó doña María Jáuregui de Pradère, argentina de nacimiento, y descendiente y esposa de vascos.

¿Quién no la conoció?...

Fué, por espacio de muchos años, la celosa, la abnegada, la insustituible Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Echea" y, con su acción ejemplar, siempre dispuesta a hacer el bien, jamás desoyó la voz del desheredado de la suerte.

Por eso la vimos ofrendar recursos abundantes para los ancianos y los niños y realizar múltiples obras que enaltecerán, perpetuándolo, su nombre auroleado de prestigio.

En "Euskal Echea", especialmente, realizó una acción admirable, con donaciones valiosas.

Toda su inmensa fortuna puede decirse que la distribuía entre los pobres y los huérfanos. Fué, doña María Jáuregui de Pradère, uno de los sostenes admirables de la noble Institución hermana "Euskal Echea", que llora conmovida la muerte de esta dama ejemplar.

Nosotros recordaremos las atenciones que Doña María tuvo con los miembros del Consejo Directivo y de la Comisión de Señoras de "Euskal Erría", hace ya más de veinte años, cuando se trasladaron a "Euskal Echea" con ocasión de la inauguración de sus nuevos establecimientos. Doña María Jáuregui de Pradère ofreció a nuestros delegados e invitados oficiales un banquete en el Hotel París, del cual se conservarán gratísimos recuerdos.

Esta dama que acaba de morir en forma silenciosa, después de una vida llena de merecimientos, entró en la inmortalidad.

Tanto los vascos como la sociedad argenti-



Organo existente en el magnífico templo de los Institutos de "Euskal Echea", en Llavallol, donado por la meritísima señora doña María Jáuregui de Pradère.

na evocarán la figura sencilla, llena de bondad, de doña María Jáuregui de Pradère, ante cuyos despojos mortales nos inclinamos reverentes, al par que presentamos nuestro pésame sentido a sus deudos, a la Institución hermana "Euskal Echea" y a todos sus colaboradores.

* * *

Damos aquí el juicio emitido sobre la extinta por "La Nación" de Buenos Aires, al día siguiente de su fallecimiento:

Da. MARIA JAUREGUI DE PRADERE. — Honda impresión causará la noticia del fallecimiento de Da. María Jáuregui de Pradère, ocurrido anoche a la edad de 89 años y después de una prolongada dolencia.

La desaparición de la Sra. de Pradère enluta a conocidas familias de nuestra sociedad y significa la pérdida de una existencia útil, consagrada al bien de sus semejantes y a la práctica de las virtudes cristianas. Desde hacía muchos años había dedicado la extinta su cuantiosa fortuna personal a la ayuda de los menesterosos y al sostenimiento de múltiples obras de índole altruista, ejerciendo tales formas de la caridad con la sencillez y modestia propias de sus elevados sentimientos.

Fué la protección de la infancia desamparada una de sus preocupaciones dominantes, hasta el punto de que no solamente contribuyó con sus medios pecuniarios a la creación y mantenimiento de asilos y otras instituciones para la niñez, sino que cooperó perseverantemente con el esfuerzo de su inteligencia y de su voluntad en la dirección de importantes organizaciones de esa índole, tales como el Orfanato Francés, en el que fué por largo lapso presidenta de la Comisión de señoras.

También perteneció a la institución benéfica Euskal Echea, casi desde la fundación de la misma, y desempeñó allí cargos directivos. Actualmente ocupaba la presidencia de la comisión de señoras, funciones en las que acreditó una vez más la ponderación y generosidad de su espíritu.



Doña María Jáuregui de Pradère

Aparte de esas actividades, ejercía la extinta la caridad en forma privada, llevando silenciosamente su ayuda a muchos hogares, víctimas de la enfermedad y de la indigencia. Su avanzada edad apenas había logrado limitar su abnegada dedicación al bienestar de los necesitados, con el natural retraimiento impuesto por los años."

## El testamento de la señora de Pradère

HA quedado radicado en el Juzgado Civil, de Buenos Aires, a cargo del doctor Dobranich, secretaría Urdapilleta, el juicio testamentario de doña María Jáuregui de Pradère, fallecida el 16 del corriente en la Capital Federal.

La causante, que carece de herederos forzosos, ha dispuesto de sus bienes por testamento público otorgado el 20 de Noviembre de 1931, haciendo numerosos legados y nombrando heredero universal del remanente al Dr. Pedro N. Elicagaray, a quien designa además en albacea testamentario en primer grado, y para reemplazar a éste se nombra a los doctores Pedro Alberto Elicagaray y Jorge A. Echayde.

Los legados que hace la señora de Pradère son los siguientes:

A Da. Sara Guzmán de Iribarren y sus hijos Pedro Antonio y Alberto Jorge, por partes iguales, el campo denominado Santa Ana, sito en el partido de General Lamadrid, provincia de Buenos Aires, compuesto de 17.207 hectáreas, con su hacienda, edificio y todo lo adherido al suelo; a Sara Guzmán de Iribarren, el campo La Adela, en Chascomús, de 367 hectáreas; a Alejandro María Iribarren, el campo San José, en Magdalena, de 4330 hectáreas, con las ha-

ciendas existentes: a Sara María Iribarren de Otarlaga, el Campo Santa Ana, en Coronel Suárez, compuesto de 5333 hectáreas: a Elvira Pradere Ezcurra, Francisco Astolfo Pradere, Rodolfo Pradere y Celina Pradere de Lago, en condominio, por partes iguales, el campo denominado La Elvira en General Lamadrid, de 7939 hectáreas: a Susana Pradere Castex de Figueroa, Enriqueta Pradere Castex de Gainza Paz, Juan Pradere Castex y Josefina Pradere Castex de Moreno Bunge, en condominio, por partes iguales, el campo El Porvenir, situado en Coronel Suárez, de 4703 hectáreas; a Hernán Vega y Ocampo, el establecimiento El Tartagal, situado en Dolores, de 2600 hectáreas; a Detraix Laxague, la finca de la calle Bernardo de Irigoyen 469|83 y 85, libre de todo impuesto; a María Ana Laxague de Subiera y su hija Sara, por partes iguales, la propiedad de la calle Bernardo de Irigoyen 1032|4|6|8.

En dinero efectivo hace la causante los siguientes legados: a Carlos, Manuel y Aníbal Vega, Celsa Vega de Brivio, Elvira Rosa Vega de Moneta y Amalia Vega de Taboada, la suma de 100,000 pesos, en partes iguales: a Beatriz Laxague, 50,000 pesos, libres de impuestos: a Julia Dione de Megy, Mariana Dione, María Dione y María Dione de Saracíbar la suma de 200,000 pesos a cada una, exenta de impuestos: a Graciana Etchegaray, 200,000 pesos, libres de impuestos; a María Dione de D'Abadie, 20,000 pesos, también libre de impuestos; a Ema Chevalier de Gibson, 50,000 pesos: a María Estela Gibson, 50,000; a Dora Gibson de García Uriburu 30,000; a José Raúl Gibson, 30,000; a Estela Chevalier de Acevedo, 50,000: a Juan Manuel Acevedo 30,000; a Roberto Acevedo 30,000; a Beatriz Acevedo, 30,000; a Julieta Loro de Mercado, 30,000; a Juan Pedro Laxague, 25,000; a Martín Laxague, 30,000: a Paula Laxague de Irigoyen, 25,000; a Juana Hue de Montenegro y a María Luisa Montenegro, 5000 pesos a cada una, libre de impuestos.

Establece también la testadora que deberá entregarse a cada uno de los seis hijos de Da. Elvira Pradere de Ezcurra la suma de 20,000 pesos; a cada uno de los hijos de D. Francisco Astolfo Pradere, la suma de 20,000 pesos; a cada uno de los hijos de D. Rodolfo Pradere, la suma de 20,000 pesos; a Aparicio Laxague, 25,000 pesos; a la Sociedad de Damas de la Providencia (Orphelinat Français), la suma de 100,000 pesos; a la Sociedad Euskal Echea, 100,000 pesos; al Hospital Francés y Casa de Ancianos, 50,000 pesos; a la Sociedad de Beneficencia de la Capital, 100,000 pesos; a la Her-



**Uno de los patios del colegio de niñas, donado a «Euskal Echea» por la señora de Pradère, y establecido en Buenos Aires, en la calle Sarandí 735**

mandad del niño Jesús, 20,000; a Fernando Mauricio Mancini Ronaix, 50,000 pesos, libres de impuestos; a Luis Mancini Ronaix, 20,000 pesos, libres de impuestos; a María Sabina Mancini Ronaix, 20,000 pesos libres de impuestos; a María Luisa Cazenave de Morón, 30,000 pesos; María Luisa, Ernestina y Mariana Oyhenart, la casa donde viven, en Dolores y 1500 pesos a cada una, también libre de impuesto. Lega al Dr. Rodolfo Pradere la finca de la Avenida Alvear 1785|93 esquina Callao, no comprendiéndose en el legado la galería de cuadros, los muebles y tapices que se encuentran en la misma.

Finalmente, y con destino al Museo Nacional de Bellas Artes, lega al Gobierno de la Nación la colección de cuadros de su casa.

Expresa asimismo la testadora que anula toda disposición anterior a la presente y especialmente el testamento otorgado ante escribano público en el mes de Noviembre de 1928.

El Dr. Pedro N. Etchegaray, en cumplimiento de la disposición de la testadora, se presentó al juzgado y solicitó la apertura del juicio testamentario de aquélla, y para el supuesto hipotético, dijo, de que hubiera un remanente, au-

cipaba al juez que aceptaba la herencia con beneficio de inventario; prometió formular oportunamente la correspondiente manifestación de bienes de la causante, no incluidos en su testamento.

De acuerdo con esa presentación el juez declaró abierto el juicio, y de conformidad con el fiscal y apoderado escolar, designó administrador de los bienes de la señora de Pradere, al mismo Dr. Eliçagaray, también de acuerdo con la voluntad de la testadora.

Aunque no se ha formulado aún una completa manifestación de bienes en el caso, tenemos entendido que el monto de los mismos alcanza a los treinta y cinco millones de pesos."

# EL DEPORTE DE LA PELOTA EN NUESTRA SEDE SOCIAL

## Los partidos que vienen realizándose

EN nuestra sede central, bajo el patrocinio de la Comisión de Pelota de «Euskal Erria» vienen realizándose, *todos los sábados*, partidos oficiales de pelota que son presenciados por numerosos elementos y consocias, con sus familias, que pasan momentos bien gratos, en un ambiente de compañerismo fraterno.

El deporte de la pelota atrae siempre.

Los partidos contribuyen a la afirmación de los prestigios de nuestra raza.

Es el deporte más sano, más seguro, más saludable.

Vigoriza en todo momento.

Ofreceremos sobre nuestro deporte interesantes artículos—como lo hemos prometido anteriormente—en la seguridad que serán leídos con interés

De esa manera contribuiremos a que se afirme y se difunda, más y más, el culto y el amor por este deporte.

## Los encuentros del sábado 19 de Octubre

Numerosa concurrencia.

*Preliminar: Gonzáles y Donazar* contra *Perico y Delfino.*

Fué un encuentro bueno, en el que existieron incidencias apreciables

Mas, en el curso de todo el partido predominó el juego de Perico-Delfino que ganaron por 8 tantos en 50

—:—

En el *partido de fondo* intervinieron: *Benitez y Palacios* contra la *zurda de Morey e Yrigoyen.*

Nos brindó, este encuentro, situaciones buenas, aun cuando en todo el partido se hizo sentir la firmeza y seguridad de Morey e Yrigoyen que afirmaban posiciones de manera segura.

Por eso obtuvieron el éxito por 10 tantos en 50.

—:—

Fué, el programa de esa noche, muy interesante para los que lo presenciaron.

Aquí, en «Euskal Erria», se desarrolla muy bien el deporte de la pelota.

De lo que dejamos constancia, una vez más.

## Un buen partido de paleta

EN nuestra cancha, en la noche del martes 23 del pasado Octubre, ante numerosa concurrencia, se verificó un partido de paleta entre estos deportistas: *Pagouapé* (con zurda; sólo podía llevar el saque de derecha) y *Garrido* contra *Rugnon y Benitez Muñoz*

Fué ésta una jornada muy animada, debidamente elogiada por la concurrencia que llenaba totalmente nuestras dependencias.

Aun cuando en la mayoría del partido presionaban Garrido y Pagouapé, lo cierto es que que Rugnon y Benitez, empeñados a fondo, crearon situaciones difíciles a sus contrarios; se produjeron tantos muy lindos, prolongados y llenos de entusiasmo.

Ambas parejas rivalizaban en obtener la victoria y todos sus integrantes, empeñados en lucha titánica, ofrecieron tantos emocionantes e igualadas premiadas con aplausos.

Hubo necesidad, en este tren de animación, de prolongar el partido en cinco tantos más, o sea a 45, hasta que, finalmente, tras una lucha sostenida en forma acentuada por ambas parejas, después de

tantos elegantes, se impusieron Rugnon y Benítez Muñoz a sus contrarios, por pocos tantos.

Fué un partido muy bien concertado.

Su desarrollo impresionó bien.

Estos encuentros son siempre gratos para todos.

Felicitaciones a los que intervinieron en este partido que ha de recordarse.

## Los partidos del sábado 27 de Octubre

SE verificaron dos encuentros:

En el *preliminar* jugaron: *Madrid* y *Solares* contra *Pereira* y *Olivera*.

Fué un partido en que pudo apreciarse el equilibrio de las fuerzas.

Encontramos mayor energía y vigor en Pereira y Olivera, y bastante flojedad en Madrid y Solares.

Hubo momentos dignos de mención, pero la mayoría de los tantos, a lo largo del partido, fueron en favor de Pereira y Olivera.

No se produjo ninguna igualada en todo el partido, aun cuando, por momentos, hubo un acercamiento de dos tantos por parte de Madrid y Solares, pero *Pereira* y *Olivera* mantuvieron firmemente sus posiciones, hasta el final; por eso resultaron vencedores por *10* tantos, o sea *40 por 50*.

— : —

HABIA mucha espectativa para el segundo partido que había sido concertado por la Comisión de Pelota.

Jugaban: *Baltasar* y *Riojano* contra *Morey* e *Yrigoyen*.

Tanto Baltasar como Morey actuaban como delanteros y sacaban del 4 y ambos de zurda.

La primera igualada se produjo a los 2 tantos.

Pero después, Morey e Yrigoyen avanzaban en forma resuelta, espaciándose cada vez más de sus contrarios.

Morey jugó con precisión y lo secundó, en forma digna, Yrigoyen.

En cuanto a Baltasar, diremos que estuvo en una noche muy mala, por no encontrar correspondencia de parte del Riojano; su actuación, en este partido, resultó de una flojedad extrema. Tuvo momentos de enceguecimiento.

¿Y qué diremos de la actuación del Riojano en este partido? . . .

Declaramos francamente que jugó en forma lamentable.

No llevaba una pelota a buena.

Tenía una noche fatal.

De ahí que el encuentro proyectado por nuestra Comisión de Pelota fracasó en forma rotunda, con el consiguiente disgusto del numeroso público que llenaba totalmente las instalaciones de nuestra cancha.

Fué éste un encuentro tan malo que vencieron fácilmente *Morey* e *Yrigoyen* por *27* tantos: *50 por 23*.

El resultado éste confirmará cuanto decimos

Como Juez actuó D. Fermín Montenegro.

## Cambio de comunicaciones con el Club Vasco argentino "Gure Echea"

### Sobre un Campeonato de pelota a Sare

LA INVITACION.

Buenos Aires, Octubre 20 de 1934.

Señor Presidente de la Sociedad "Euskal Erria". — MONTEVIDEO.

De mi consideración:

La Comisión Directiva del Club Vasco Argentino "Gure Echea" se complace en invitar al Club de su digna Presidencia a participar en el Concurso que por la Copa "Gure Echea" se llevará a cabo en nuestra cancha de Pelota durante la segunda quincena del mes de Noviembre próximo con arreglo a las bases que se acompañan.

La inscripción se cerrará el día 31 del corriente.

En la esperanza de que contaremos a esa Institución entre los participantes a este torneo, nos complacemos en expresar a Vd. las seguridades de nuestra consideración más distinguida.

Vicente B. Otamendi,
Vice-Presidente.

Luis S. Urquijo,
Secretario.

NOTA. — El Club Vasco Argentino "Gure Echea", correrá con los gastos de pasajes de ida y vuelta correspondientes a dos jugadores titulares y un suplente de cada categoría, los que se harán efectivos a su llegada a ésta. En cuanto al alojamiento será por cuenta de los Clubs participantes, anticipándoles que para ma-

yor comodidad de los mismos, este Club, les conseguirá alojamiento a precios módicos si lo creyeran oportuno.

## REGLAMENTO COPA "GURE ECHEA"

### Donación de la Casa "PICARDO & Cía"

Instituída para ser disputada a Pelota a Sare, en la cancha del Club Vasco Argentino "Gure Echea", como campeonato rioplatense, con arreglo a las siguientes bases:

**Artículo 1.o** — La Copa "GURE ECHEA", será disputada por parejas representativas de los Clubs inscriptos divididas en las siguientes categorías:

**MENORES:** Para JUGADORES hasta 18 años inclusive.

**MAYORES:** Para JUGADORES mayores de esa edad.

**Art. 2o.** — Cada Club podrá inscribir hasta dos equipos en cada categoría, los que contarán con jugadores titulares y hasta dos suplentes, no pudiendo los componentes, titulares, o suplentes, de un equipo integrar al otro ni participar los componentes de una categoría en la otra a la vez.

**Art. 3.o** — En la clasificación final de cada categoría, corresponderá al equipo que haya obtenido el primer puesto: SEIS PUNTOS, al SEGUNDO: TRES PUNTOS y al tercero UN PUNTO, adjudicándose la Copa al Club que obtenga en conjunto mayor número de puntos.

**Art. 4.o** — El Club que sea representado por más de una pareja en cualquiera de las categorías, se adjudicará solamente los puntos que correspondan al equipo que haya obtenido mejor clasificación, no computándose en tal caso los obtenidos por el otro equipo de la misma categoría.

**Art. 5.o** — En caso de empate será adjudicada la Copa al Club que obtuviese mejor clasificación en la categoría MAYORES.

**Art. 6.o** — La C. D. del Club organizador se reserva el derecho de proceder a una selección previa por eliminación, entre las parejas del exterior, interior, y de la Capital, en caso de que el número de los concurrentes a juicio de la misma lo impusiera.

**Art. 7.o** — En la Copa quedará inscripto el nombre del Club ganador, permaneciendo en posesión del mismo hasta la nueva disputa del concurso que será anual.

**Art. 8.o** — La Copa "GURE ECHEA" quedará en posesión definitiva del Club, que se clasifique ganador tres años consecutivos o cinco alternados.

---

CONSEJO DIRECTIVO:

Montevideo, Octubre 23 de 1934.

Informe la Comisión de Pelota.

**Domingo Duvigneau,**
Presidente.

**Fidel Garayalde,**
Secretario.

## INFORME DE LA COMISION DE PELOTA.

Montevideo, 30 de Octubre de 1934.

Señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erría". — Don Domingo Duvigneau. — Presente.

Señor Presidente:

La Comisión de Pelota consideró la invitación de la Institución "GURE ECHEA" de Buenos Aires para que nuestra entidad participara en un concurso a sare, pasada por este Consejo Directivo para su informe. Estudiada esa invitación, la Comisión que presido manifiesta a ese Consejo que, dados los escasos valores deportivos en la herramienta a sare, comprobado en el Campeonato interno recientemente realizado, no nos será posible intervenir, lo que lamentamos sinceramente, al par que agradecemos la atención de "Gure Echea" que fomenta dignamente el deporte de la pelota.

Saludo al señor Presidente con toda consideración.

Por la Comisión de Pelota:

**Pablo Blengio Prando,**
Presidente.

**Florencio Erreguerena,**
Secretario.

## RESOLUCION DEL CONSEJO.

Montevideo, 30 de Octubre de 1934.

Señor Presidente del Club Argentino "Gure Echea", D. Vicente B. Otamendi. — Cangallo, 2143. — Buenos Aires.

Señor Presidente:

El Consejo Directivo de "Euskal Erría" recibió su atenta nota del 20 del corriente, invitándonos para que nuestra entidad participara en un Campeonato especial de pelota a sare.

Pasada su invitación a nuestra Comisión de Pelota, para que informara y atendida su opinión lamento tener que comunicar a Vd. que a "Euskal Erría" no le es posible participar en ese torneo por no contar, en el momento, con valores positivos en la herramienta del sare.

Agradece íntimamente la atención y el recuerdo que ha tenido esa progresista Institución

hacia "Euskal Erria" y deseando completo éxito a esa nueva jornada destinada a mantener encendido el entusiasmo por nuestro deporte vasco, aprovecho esta oportunidad para saludar al señor Presidente y compañeros de labor con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":
**Domingo Duvigneau,**
Presidente.

**Fidel Garayalde,**
Secretario.

# Centro Eúskaro Español

## Conmemoración del 23 aniversario de su fundación

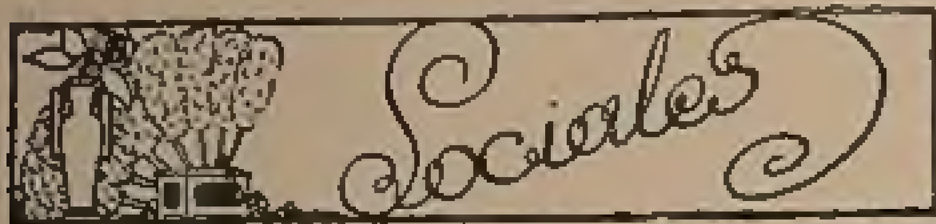
SE verificaron, el domingo 21 del pasado Octubre, en la sede del Centro hermano «Eúskaro Español» situado en la Avenida Larrañaga, las grandes fiestas conmemorando el 23 aniversario de su fundación.

El programa de festejos combinado por su Comisión Directiva se cumplió en todas sus partes.

Especialmente el banquete social, que congregó a numerosos elementos, donde se pronunciaron brindis elocuentes, justificó el ambiente de franco compañerismo que existe en aquella entidad hermana, a la cual nos ligan sentimientos fraternos.

Llevaron la representación de «Euskal Erria» en los actos realizados, nuestro Presidente Don Domingo Duvigneau y el Pro Secretario D. Alejo C. Garra, que fueron debidamente agasajados por las autoridades de aquella entidad, cuyos progresos son evidentes.

Nos complacemos en presentar nuestras felicitaciones al Centro «Eúskaro Español» por la celebración de un nuevo aniversario que lo encuentra en un plano de actividad constante, por lo que sus autoridades merecen nuestra congratulación.




### LA PROXIMA FIESTA SE REALIZARA EL 11 DE NOVIEMBRE.

EL domingo 11 del corriente mes de Noviembre se verificará, en nuestro Recreo de Malvín, una fiesta dedicada a los asociados y sus familias.

Comenzará a la hora 16.

Los socios justificarán la entrada con el recibo del mes de Octubre de 1934 o el anual, con el carnet social o el que expide la Jefatura de Policía.

Por la presente quedan invitados los asociados y sus familias — con la limitación ya determinada por el Consejo Directivo y que hicimos conocer nuevamente en nuestro número anterior — para que asistan a esta nueva fiesta que les ofrece nuestra Institución, en la seguridad de que pasarán momentos de grato esparcimiento.

### GRATOS VISITANTES

Hemos tenido el agrado de saludar, el 17 de Octubre, en el "Massilia", a los señores Presbíteros José Amespil, Rector del gran Seminario de Bayona, Guillaume Créciet y Pierre Cambiong, Misionero éste residente en Hasparren, que pasaron por nuestro puerto después de asistir al Congreso Eucarístico Internacional verificado en Buenos Aires.

Departimos con agrado con estos sacerdotes vascos, con quienes hablamos en nuestro caro idioma, informándonos, los tres, de las actividades que, en favor de la cultura vasca se verifican en nuestras tres provincias.

Los expresados amigos fueron deferentemente atendidos en las breves horas que estuvo en ésta el "Massilia".

Deseamos a estos dignos hermanos de raza toda clase de felicidades.

### VIAJEROS

Acompañado de su familia, regresó de Buenos Aires nuestro consocio don Juan Bautista Bidart, que fué muy agasajado por sus amistades.

—Fué nuestro huésped, por varias horas, nuestro amigo el señor don Juan P. Passicot, que vino acompañando una delegación que debía recibir en nuestro Puerto a S. E. el Cardenal Verdier, Arzobispo de París.

—Regresó de Buenos Aires la señora Margarita Pons de Bidegaray y su señora hermana.

## AGRADECIMIENTOS

Los deudos de Juan Lousiau, muy agradecidos

## ENFERMOS

Estuvo bastante enfermo, durante varios días, la apreciada consocia señorita Ana Mar. Ira... zoz, por cuya salud se interesaron muchas amistades. Deseamos a tan buen elemento de "Euskal Erria" completo restablecimiento.

Totalmente restablecida la apreciada señora Ana A. de Mariezcurrena, esposa de nuestro Te... don José Mariezcurrena.

Se encuentra enfermo nuestro consocio el Dr. Luis G. Muguia, que fué operado. Deseamos su restablecimiento.

## CONFERENCIAS

En el momento de cerrar esta Revista, se nos informa que, para los días 13, 14 y 15 del corriente, nos visitará una delegación cultural vascongada, que preside el Dr. Errandonea, que se propone pronunciar unas conferencias en esta capital.

Como no poseemos datos concretos sobre el particular, anticipamos esta noticia a nuestros asociados, pues en la prensa se anunciarán los temas, lugar y hora de tan interesantes disertaciones.

## DE LA ARGENTINA

## ENLACE ALZA - ETCHELET

Las Armas, Octubre 30. — En la iglesia parroquial de la ... de Coronel Vi... fué ... el 27 el enlace de la señorita Juana Alza con el señor Nanelo Etchelet ambos extensamente vinculados a la sociedad de esta localidad.

Fueron padrinos de la ceremonia religiosa la señora Florentina E. de Alza y el señor Pedro M. Alza.

En el acto ... testigos el se... Alza, por parte de la novia, y ... Etchelet, por parte del contra...




## CONDOLENCIAS AL Sr. MINISTRO DE FRANCIA

Montevideo ...

Señor Ministro de Francia don Francis ...

Presente.

Señor Ministro.

En nombre del Consejo Directivo, de "Euskal Erria" cumplo con el deber de presentar a Vd., las más sentidas condolencias con motivo de la trágica muerte del señor Ministro de Relaciones Exteriores don Luis Barthou y del ex Presidente de la República Francesa M. Raymond Poincaré.

La muerte de estos esclarecidos hijos de Francia privan a su patria de dos voluntades decididas y fuertes que, a lo largo de sus existencias, consagraron a la tierra de sus amores su talento y su sacrificio y dieron al mundo un ejemplo de sencillez y de elevado patriotismo.

Nuestra Institución "Euskal Erria" participa del gran duelo que aflige a Francia, en esta hora de prueba, tan dignamente representada entre nosotros por Su Excelencia.

Al testimoniarle estos sentimientos, dígnese aceptar, señor Ministro, con mi salutación respetuosa, la seguridad de mis mejores sentimientos.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

**DOMINGO DUVIGNEAU,**
Presidente

**Fide Garayalde,**
Secretario

---

Montevideo, le 19 octobre 1934.

Monsieur le Président.

Vous avez bien voulu, par votre lettre du 17 ...bre, me transmettre les sentiments de condoléances du Comité de Direction de "Euskal Erria", à l'occasion de la mort de Monsieur BARTHOU et de Monsieur POINCARE, qui vient de mettre en deuil la France toute entière.

J'ai été très sensible aux sentiments exprimés par votre Comité et je vous prie de lui transmettre et d'accepter vous même, mes très vifs remerciements.

Recevez, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments très distingués.

F. Gentil.

Monsieur le Président de l' "Euskal Erria" calle San José. **Montevideo**

## CONSEJO DIRECTIVO

### ACTA N.o 855

(Iniciación del libro VII de Actas del Consejo)

Sesión del 16 de Octubre de 1934

En la ciudad de Montevideo, a los dieciséis días del mes de Octubre de mil novecientos treinta y cuatro, bajo la **Presidencia** del señor don

Domingo Duvigneau, y con asistencia de los miembros señores: Luis San Martín, Martín Urrutia, Juan José Villamont , Juan Haramburo Tissier, José Mariezcurrena, Alejo C. Garra, Fidel Garayalde, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erría", en su sede social de la calle San José, número mil ciento sesenta y ocho.

—A las 21 y 30, se declaró abierta la sesión.

-Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.o 854 y queda terminado el libro de sesiones de este Consejo Directivo, número seis.

—Quedaron autorizados los pagos siguientes: A Campiglia y Carril, $ 12.15; a Angel Sommaschini, $ 2.10; a Juan B. Bidegaray, $ 4.80; a Fábrica Nacional de Papel, $ 6.46; a Osvaldo Coates, $ 1.20; a Eugenio Arín, $ 9.00; a D Mantero y Cía., $ 135.00; a Mariezcurrena Hermanos, $ 5.40; a Mosca Hnos., $ 1.25; a D. Mantero y Cía., $ 183.00.

—El señor Presidente informa que el domingo 7 de Octubre acompañado de varios miembros del Consejo Directivo, saludaron a bordo de. "Cabo San Agustín", a los señores Dres. Errandorena y Enrique Echeverría, que se proponen realizar una visita, más tarde, a nuestra ciudad.

—El Consejo de Enseñanza Primaria y Normal agradece la cesión del Recreo de Malvín para realizar el almuerzo el 6 del corriente Octubre

—La Dirección de la Biblioteca del Poder Legislativo pidió ejemplares que le faltaban, para completar la colección. La Secretaría General le mandó las colecciones de los años 1931, 1932 y 1933, y dos ejemplares de este año de 1934, lo cual fué aprobado. Obtenidas otras colecciones, se le remitirán. Además, cada año, se le mandará una colección completa.

El Centro "Eúskaro Español" invita para las fiestas y almuerzo que se verificará el domingo 21 del corriente, conmemorando el 23.° aniversario de su fundación Asistirán los señores Presidente y Alejo C. Garra.

—Se mandará una nota de condolencia al Ministro de Francia Mr. François Gentil por fallecimiento de los señores Barthou y Poincaré.

—El señor Francisco Villanueva manda, desde Buenos Aires, un saludo al Consejo Directivo cuya atención se agradece.

—Fueron propuestos los siguientes socios

Nicolás Lenzuen, Suscriptor, N.o 5600, presentado por los señores L. Ruiz Ullazabal y Manuel Mujica.

Héctor M. Laborde, Suscriptor, N.o 4601, por Francisco Curt, y Manuel Mujica.

Juan José Vertiz, Cooperador, N.o 4602, por Francisco Curt y Manuel Mujica.

Lorenzo Beltrán, Cooperador, N.o 4603, por E. Eguía y Manuel Mariezcurrena

[illegible] A. Varese, Cooperador, N.o 4604, por E. [illegible] y Florencio Elizondo.

Martín Barriola, Activo, N.o 4605, por Manuel Mariezcurrena y Florencio Elizondo.

Antonio Machado, Cooperador, N.o 4606; Manuel Machado, Cooperador, N.o 4607, por Francisco Villanueva y José Mariezcurrena.

Justo Etcheverry, Activo N.o 4608, por Carlos Arrien, y F. Erreguerena

Luis Canon, Cooperador, N.o 4609, por Martín Urrutia y Arnaldo Pedro Parrabère

Pedro Bengoa, Activo, N.o 4610, por Manuel Mujica y José Mariezcurrena

Rafael Aguirre Alberdi, Activo, N.o 4611, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Raúl E. Braga, Cooperador, N.o 4612, por P. Lapra y Cecilio Erreguerena.

Alfredo A. González Borzone, Cooperador, N.o 4614, por Florencio Elizondo y Cecilio Erreguerena

Roberto Caballero, Cooperador, N.o 4615 por Manuel Mujica y Pedro Sarralde Oyenart

Roberto Barrère, Cooperador, N.o 4616, por Wáshington C. Más y Cecilio Erreguerena.

Leopoldo Gianelli, Cooperador, N.o 4617, por Carlos Gianelli y José Liendo.

—Fué aprobado el balance de la comida del 30 de Setiembre; como existe un superavit de pesos 6.78, pasará al fondo de beneficencia.

Se levantó la sesión a las 11 y 30 p. m.

## ACTA N.o 856

### Sesión del 23 de Octubre de 1934.

Preside D. Domingo Duvigneau.

Asisten los miembros siguientes: Francisco Villanueva, Domingo Alcar, Juan Haramburo Tissier, Juan José Villamonte, Martín Urrutia, José Mariezcurrena, Juan B. Bidegaray, Alejo C. Garra, Fidel Garayalde que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A la hora 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.o 855.

[illegible] rados incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.o 4600 al 461[illegible], inclusives.

El Ministro de Francia, D. Francisco Gentil, [illegible] presentados por el Consejo Directivo, con ocasión de la muerte de los señores Barthou y Poincaré.

Los deudos de [illegible] Loustau agradecen las

condolencias recibidas del Consejo Directivo.

El señor Presidente informa que, con el señor D. Alejo C. Garra, asistió el domingo ... a las fiestas organizadas por el Centro ... Español", con ocasión del 25 aniversario de su fundación, donde fueron debidamente ... y ... el lunes 22 ... actual asistió, en nombre de "Euskal Erria", al banquete ... Intendente Municipal D. Alberto ...

Fué ... de Acción Nacionalista ... de Buenos Aires, en la que invitaba a ... patriótico verificado ya el domingo 21 ... corriente. Como esa invitación se recibió ... se le manifestará que estuvimos imposibilitados para enviar la comunicación del caso.

—Se dispuso el envío de una nota de condolencia a la Comisión Directiva de la Sociedad "Euskal Echea" con ocasión del fallecimiento de la que fué abnegada Presidenta de su Comisión de Señoras, doña María Jáuregui de Pradère.

Fueron tratados diversos asuntos de carácter interno.

—"Gure Echea" de Buenos Aires invita a nuestra Institución para que participe en un campeonato de share. Pasa a informe de la Comisión de Pelota.

Se levantó la sesión a las 11 p. m.

### ACTA N.o 857

### Sesión del 30 de Octubre de 1934

Esta sesión la presidió don Domingo Duvig

Asistieron los miembros siguientes: Francisco Villanueva, Domingo Aiscar, Juan José Villamonte, José Mariezcurrena, Alejo C. Garra, Martín Urrutia, Fidel Garayalde, que efectuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Pa...

... y 30 se declaró abierta la sesión, ... vez leída, fué aprobada, firmándose, ... de la sesión anterior N.o 856.

—Se deja constancia de que, en la sesión de hoy fué ... contrato entre la Institución y el señor ... lorena, para administrar ... calle San José 1468, cuyo ... se publica ... en la Revista social. Este con... tiene fecha 15 de Setiembre de 1934.

—Fueron tratados diversos asuntos de carácter interno.

El Secretario General presentó los balances de Tesorería del mes ... Octubre de 1934, con la nómina de los socios eliminados, Movimiento de Socios y Valores, y declara haber entregado ... don José Mariezcurrena el importe de la cobranza con la conformidad del mismo, lo que fué debidamente aprobado.

—Queda autorizada la Secretaría General para firmar, con el sello del señor Presidente, el pergamino de homenaje al Intendente Municipal.

—Se autorizó el pago de pesos 3.50 a Augusto Corallo.

Excusó su inasistencia el señor Luis San Martín.

... Secretario General manifiesta que ... una ... recibida, en el Ministerio de Hacienda le informaron que el Poder Ejecutivo de la Nación ha desestimado el pedido de exoneración de la contribución inmobiliaria a las sedes de "Euskal Erria", solicitado por el Consejo, por los fundamentos consignados al pie de nuestra solicitud, cuya copia se leyó en sesión.

—Quedó autorizada la Revista social para publicar varios grabados en homenaje a la señora María Jaúregui de Prádere, Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Echea", (Q. E. P. D.) y se leyeron las cartas remitidas por el señor Presidente de aquella Institución hermana, contestando a otras remitidas por el Consejo Directivo y por el Secretario General, agradeciendo los testimonios de condolencia recibidos de "Euskal Erria".

—El señor Francisco Delgado manda una nota agradeciendo la cooperación que se le prestó para el éxito de la Compañía Española de Comedias Cómicas, Juan Bonafé, que viene actuando en el Solís.

—La Comisión de Pelota mandó el informe de su actuación, con el detalle de su balance hasta el 31 de Octubre de 1934, todo lo cual mereció aprobación. Con relación al pedido que hace, se acordó que continúen los partidos en el mes de Noviembre. Se mandará una nota de congratulación por el éxito de sus trabajos a la expresada entusiasta Comisión de Pelota.

—La misma Comisión de Pelota, ante la invitación de la entidad "Gure Echea", de B. Aires, para participar en un Campeonato de Pelota a Save, manifiesta que actualmente no se cuentan con elementos y aconseja la no participación. Se aceptó este informe, lo que se comunicará a la entidad patrocinadora de este Campeonato.

—Fueron tratados otros asuntos

Se levantó la sesión a las 12 y 15 p. m.

## BENEFICENCIA Y SEÑORAS

### ACTA N.o 536

### Sesión del 25 de Octubre de 1934.

Presidió doña Antonia ...

Asisten los miembros siguientes: ...

de Maimó, Victoria E. de Sanchas, Joaquina I. de Suquilvide, Alcira Irigoin, Miguel Rethen Ramón Iraizoz, José Lizarraga, Martín José Ma. riezcurrena, Domingo Larralde, Dionisio Garmendia y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere.

—A las 18 y 15 se declaró abierta la sesión

—Leída, fué aprobada, firmándose el acta de la sesión anterior N.o 535.

—Fueron tratados puntos relacionados con la protección que se presta a los pobres.

—Se acordó realizar el festival anual benéfico para los pobres, para los primeros días de Diciembre próximo. Encomiéndase a las señoras Presidenta, Maimó y Salavarr... para que realicen las diligencias necesarias para elegir sala, y combinar lo referente a las entradas. Sobre esto se deliberó con extensión.

—El Secretario General manifiesta que falleció en Buenos Aires el 16 del corriente, la me... ...ña María Jauregui de Pe...re, ... de quien hizo el elogio. Se acordó el envío de una nota de condolencia a la Comisión de Señoras de "Euskal Echea", de la cual era Presidenta, reiterándole los fraternos sentimientos de nuestras Comisiones.

—Excusó su inasistencia la Sra. Presidenta.

Fueron propuestas las siguientes socias:

María Angélica Legorburu (Humachini 4134), presentada por la Sta. de Legorburu.

Elisa Perasso Rey (Canelones 2844), María T. Perasso (Trabajo 2764), por Cecilio Vera.

Hi... se ... las 6 adhesiones recibidas para las clases que proyectan implantarse en nuestra Institución.

Se reciben dos pesos ($ 2 00) de la señora Angela Garrastachú de Bianchi, para el funeral, de lo que queda constancia.

—Se levantó la sesión a las 19 y 30.

LA MUERTE DE UN SABIO:

# Don Santiago Ramón y Cajal

EL telégrafo vibró para informarnos de la muerte de este esclarecido hombre de ciencia, ocurrido en España, de quien, el Dr. Pedro Rojas, en el anfiteatro de Histología y Embriología de la Facultad de Medicina de Buenos Aires, en una conferencia dirigida al alumnado, dijo:

SANTIAGO Ramón y Cajal ha muerto. Su desaparición me sugiere las posibles consecuencias de dos fenómenos contradictorios y hasta paradójicos en su similitud; pero que se adaptan al perfil espiritual del sabio. Me imagino que si se desprendiera un trozo del sol, al acercarse a nuestro planeta, produciría una claridad tanto más intensa cuanto más próximo estuviese a nosotros hasta que, cumplida su trayectoria, se sumergiese en el mar o se hundiese en la tierra. Entonces, a esa claridad sucedería una noche tanto más obscura cuanto mayor fuere el contraste. Me imagino igualmente que si se desprendiera un ente luminoso, allá, en una nebulosa situada a muchos millones de años de luz de distancia seguiríamos creyendo en su existencia, lo mismo que si permaneciese todavía en su lugar, hasta el momento en que hubiésemos recibido su último destello.

"Así fué Cajal; ha muerto el último día de medio siglo de labor constante y proficua; ha muerto sin estar enfermo; ha muerto pensando, escribiendo, como vivió; pero su muerte no sume a la biología en la obscuridad, porque queda su obra portentosa, fantástica, que es la luz del cerebro desaparecido, la luz que seguirá iluminando a las generaciones venideras con los destellos de sus descubrimientos maravillosos. Ramón y Cajal era una cumbre y como cumbre ha muerto coronado de nieve, de nieve eterna."

# BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

## SETIEMBRE DE 1934

| MOVIMIENTO DE SOCIOS | | DESCRIPCION | MOVIMIENTO DE VALORES | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SOCIOS ANUALES | SOCIOS MENSUALES | | INGRESOS | MENSUALES | ANUALES | GANANCIAS Y PÉRDIDAS Y CARNETS | Reincorporados |
| 61 | 795 | *Existencia en 30 de Setiembre de 1934* | | | | | |
| | | Impagos atrasados según lista 515. | 2.— | 447.— | 168.— | 11.— | — |
| | + | Recibos hechos s/lista N.º 516 | | 795 — | 24.— | | |
| 1 | 9 | Recibos hechos s/lista N.º 517 | 8 — | 9 — | 12.— | 6.— | |
| 62 | 804 | | 10 — | 1.251.— | 204.— | 17.— | |
| | | *Impagos en este mes de Setiembre de 1934* | — | 460 — | 168.— | 11 — | |
| — | — | | 10 — | 791.— | 36.— | 06.— | |
| 1 | 6 | Socios eliminados con deudas: del N.º 2917 al 2923 (7 socios) (Esta numeración corresponde al orden de las eliminaciones y no a la matrícula de cada socio) | | 30.— | 12 — | 5.— | |
| 61 | 798 | *Existencia de socios para el 1.º de Octubre de 1934* | | | | | RESUMEN 1.— 24.— 761.— 10.— |

Efectivo recibido del cobrador s/Caja . . $ 796.—

Arnaldo Pedro Panabière.

Secretario General



# GUIA PROFESIONAL



## Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

**de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza**

Agraciada 3452 Teléf. U.T.E.

**ESCRIBANIA OSPITALECHE.** — Agustín Rapallo. U.T.E. 80954. — Juan Carlos Gómez 1434.

**TRISTAN J. AGUERRE.** — Profesor de Masaje. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas: de la h. 14 a la h. 16 — Venezuela, 1339. — U. T. E. 23-370.

**ROGELIO DUARTE.** — Cirujano Dentista. — Sierra, 2254. — Hora fija. — U. T. E. 23-266

**SAVERIO LAGUARDIA.** — Cirujano Dentista. Yí, 1290, esq. San José.

*CARLOS M. LARRALDE*
ESCRIBANO

ESTUDIO:
25 DE MAYO 311

AUTOMATICO
[illegible]

**DR. FRANCISCO GARMENDIA.** — Médico Oculista. — Consultorio Río Branco N.° 1486. — U. T. E. 85-120.

**JOSE GARMENDIA.** — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 833.

**SOMBRERERIA "AU CŒUR DE PARIS"**, de Yriart y Cía. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzaingó.

**JOSE S. GASCUE.** — Escribano Público. — Trasladó su Escribanía a la calle Zabala 1366 U. T. E. 81-184.

MARIA MAGDALENA SANDOVAL LOZANO
MAESTRA
DA CLASES Y VA A DOMICILIO

RONDEAU 1545
(Gran Hotel Vasconia)
U. T. E. 86844

## COMPANIA NACIONAL DE CARRUAJES

DE

### FRANCISCO C. MIRAMONTE

Avenida 18 de Julio Nos. 1660-64 — (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios. Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

*TELEFONO U. T. E. 44876*

PORTE PAGADO

PORTE PAGADO

Imp. "Agraciada" - Av. Agraciada, 19[illegible]